

**ARPA**  
**Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2011-10 del 12/01/2011
Oggetto	Sezione Provinciale Arpa di Ferrara. Affidamento in economia di un servizio di ricerca al Consorzio Ferrara Ricerche di Ferrara, relativo al Progetto “Riproduzione controllata del branzino ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ) finalizzata alla produzione di uova, larve e giovanili da impiegare per saggi ittiotossicologici, di bioconcentrazione, bioaccumulo e analisi di biomarker”. Importo Euro 12.276,00 IVA 20%inclusa.
Proposta	n. PDTD-2011-13 del 12/01/2011
Struttura adottante	Sezione Di Ferrara
Dirigente adottante	Coppi Simona
Struttura proponente	Sezione Di Ferrara
Dirigente proponente	Trentini Pier Luigi
Responsabile del procedimento	Trentini Pier Luigi

Questo giorno 12 (dodici) gennaio 2011 presso la sede di Via Bologna, 534 in Ferrara, il Direttore del/della Sezione Di Ferrara, Dott. Coppi Simona, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Sezione Provinciale Arpa di Ferrara. Affidamento in economia di un servizio di ricerca al Consorzio Ferrara Ricerche di Ferrara, relativo al Progetto “Riproduzione controllata del branzino (*Dicentrarchus labrax*) finalizzata alla produzione di uova, larve e giovanili da impiegare per saggi ittiotossicologici, di bioconcentrazione, bioaccumulo e analisi di biomarker”. Importo Euro 12.276,00 IVA 20%inclusa.**

VISTI:

- la DDG n. 80 del 23/12/2010 ”Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione del Bilancio pluriennale di previsione per il triennio 2011-2013, del Piano Investimenti 2011-2013, del Bilancio economico preventivo per l’esercizio 2011 e del Budget generale e della programmazione di cassa per l’esercizio 2011.
- la DDG n. 81 del 23/12/2010 “Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione delle linee guida e assegnazione ai Centri di Responsabilità dei budget di esercizio e investimenti per l’esercizio 2011”
- la DDG n. 87 del 17/11/2009 di approvazione del regolamento ARPA per le forniture di beni e servizi in economia (R0602/DG.Rev. 7) ai sensi dell’art. 125 del D. Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e dell’art. 10 della L.RER 21 dicembre 2007 n. 28;
- l’art. 19 del Regolamento Generale di Arpa, approvato con Deliberazione della Giunta Regionale n. 124/2002, ai sensi del quale, per la soluzione di problematiche di particolare complessità, al fine di integrare le professionalità esistenti nell’ambito del personale dipendente dell’Agenzia, Arpa può conferire incarichi a professionisti esterni, scelti sulla base della propria specifica e comprovata competenza tecnico-scientifica;

PREMESSO:

- che con DET-2010-880 del 17/12/2010 si è approvato lo schema di convenzione tra Arpa Ferrara e ATO6 per il realizzo del progetto 11FE1 FEDT ”Applicazione di un sistema di monitoraggio con biosensori per le acque idropotabili: impiego di molluschi e di specie ittiche quali organismi bersaglio in test ecotossicologici e di bioconcentrazione”affidato alla Sezione stessa nell’ambito del Protocollo d’intesa siglato tra ARPA EMR ATO6 di Ferrara , Hera Spa e IRSA-CNR, ed approvato con DDG n. 26 del 15/03/2010;
- che lo scopo di tale protocollo è quello di sviluppare collaborazioni reciproche tra gli enti firmatari in materia di analisi , ricerca e studi legati alla qualità delle acque e dell’ecosistema del Fiume Po e che il progetto 11FE1 FEDT rientra tra le linee progettuali definite per lo sviluppo di attività di monitoraggio e biomonitoraggio ambientale, da realizzarsi previa specifica convenzione tra le parti coinvolte;
- che già in fase di inserimento di tale Progetto nel Programma Annuale delle attività della Sezione Arpa di Ferrara, si sono previsti costi operativi utilizzabili anche per l’eventuale acquisizione di collaborazioni esterne per il realizzo dello stesso, a fronte di un contributo omnicomprensivo di Euro 30.000,00 corrisposto da ATO6;
- che ad avvio lavori l’esigenza di affidamento di parte della ricerca scientifica all’esterno è divenuto attuale, dato l’impegno del personale strutturato in possesso delle competenze tecniche necessarie su altri ambiti di attività, istituzionale obbligatoria o aggiuntiva;
- che, in particolare, il Responsabile del Laboratorio Integrato, Dr. Pier Luigi Trentini, ha manifestato l’esigenza di affidare a terzi un ramo specifico di ricerca nell’ambito di tale progetto avente ad oggetto il seguente studio **“Riproduzione controllata del branzino (*Dicentrarchus labrax*) finalizzata alla produzione di uova, larve e giovanili da impiegare per saggi ittiotossicologici, di bioconcentrazione, bioaccumulo e analisi di biomarker”** ed

individuando come affidatario il Consorzio Ferrara Ricerche (di seguito denominato CFR) sulla base delle motivazioni indicate nell'allegato sub B) "affidamento diretto";

**DATO ATTO INOLTRE:**

- che tale studio si rende necessario in considerazione del fatto che Il Regolamento Comunitario REACH n° 1907/2006, ai fini della registrazione delle sostanze chimiche e in base al loro tonnellaggio, impone l'esecuzione di prove di tossicità (a breve e lungo termine) e di bioconcentrazione, con pesci a diverse fasi di sviluppo.
- che le specie ittiche idonee all'esecuzione dei saggi di tossicità, devono avere i seguenti requisiti: a) essere autoctone; b) facilmente allevabili e/o reperibili; c) sperimentate in ambito ecotossicologico e/o specificamente indicate in protocolli normati a livello nazionale o internazionale.
- che per l'applicazione dei metodi di prova richiesti dal Regolamento REACH occorre quindi disporre di una specie autoctona per il nostro Paese, e ci si propone di inserire la specie mediterranea *Dicentrarchus labrax* tra quelle idonee all'esecuzione dei saggi ecotossicologici con pesci;

**PRESO ATTO:**

- che sulla base di quanto disposto dall'art. 5 del Regolamento per le forniture di beni e servizi in economia, come modificato con DDG. n. 87 del 17/11/2009, trattandosi di fornitura di importo inferiore a 20.000,00 euro, è consentito l'affidamento diretto in economia per ragioni tecniche debitamente motivate;
- che tali ragioni tecniche sono state debitamente motivate nella dichiarazione di affidamento diretto, allegata al presente atto per farne parte integrante e sostanziale, da parte del Dr. Trentini che individua il CFR come affidatario ottimale del servizio in oggetto in considerazione del fatto che tale ente svolge da anni ricerche all'avanguardia in campo del biomonitoraggio ambientale sia a livello nazionale che internazionale, e che ne sono documentate le caratteristiche di conoscenza necessarie ad adempiere con efficacia ed affidabilità l'incarico di cui sopra anche alla luce delle precedenti collaborazioni instaurate;

**RITENUTO:**

- pertanto opportuno affidare al CONSORZIO FERRARA RICERCHE un servizio di ricerca relativa allo studio " **Riproduzione controllata del branzino (*Dicentrarchus labrax*) finalizzata alla produzione di uova, larve e giovanili da impiegare per saggi ittiotossicologici, di bioconcentrazione, bioaccumulo e analisi di biomarker nell'ambito del progetto cod. 11FE1 cdc FEDT "Applicazione di un sistema di monitoraggio con biosensori per le acque idropotabili: impiego di molluschi e di specie ittiche quali organismi bersaglio in test ecotossicologici e di bioconcentrazione"** per un importo complessivo di Euro 12.276,00 IVA compresa, della durata di mesi 6 decorrenti dal giorno 17/01/2011 fino al 16/07/2011, avente ad oggetto l'esecuzione delle seguenti attività:
  - a) attività di biomonitoraggio con bivalvi (preallarme e allarme) presso l'impianto di potabilizzazione di Hera, a Pontelagoscuro (FE)
  - b) altre attività connesse (reperimento di branzini (*Dicentrarchus labrax*) presso avannotterie certificate, esecuzione di test ittiotossicologici (interferenti endocrini) presso il laboratorio di HERA a Pontelagoscuro (FE), per l'implementazione di metodi inerenti test di tossicità (Regolamento REACH n° 1907/2006)
  - c) dissezione di organi e tessuti per ricerche collegate da parte di altri enti ed istituzioni;

- che la totalità degli accordi di tipo economico-contrattuale tra ARPA e CFR debbano essere formalizzati mediante la sottoscrizione del contratto allegato sub A) al presente atto per farne parte integrante e sostanziale;

SU PROPOSTA:

- del Dott. Pier Luigi Trentini, Responsabile del Laboratorio Integrato della Sezione Provinciale Arpa di Ferrara;

DATO ATTO:

- che ai sensi degli artt. 10 e 125 del Dlg. 163/2006 e dell'art. 4 del Regolamento Arpa per la fornitura di beni e servizi in economia è individuato responsabile del procedimento il Direttore della Sezione Dr.ssa Simona Coppi;
- che il responsabile del procedimento, così individuato, ha delegato a termini di regolamento il responsabile del LI, Dott. Pier Luigi Trentini, per le fasi del procedimento relative alla scelta del contraente e l'esecuzione del contratto;
- del parere di regolarità contabile espresso dalla Responsabile Amministrativa Dott.ssa Lisa Recca, ai sensi del Regolamento Arpa per il Decentramento amministrativo approvato con D.D.G. n. 95 del 16 Dicembre 2009;

#### DETERMINA

1. di affidare, nell'ambito delle attività previste nel progetto denominato **“11FE1 cdc FEDT “Applicazione di un sistema di monitoraggio con biosensori per le acque idropotabili: impiego di molluschi e di specie ittiche quali organismi bersaglio in test ecotossicologici e di bioconcentrazione, al Consorzio Ferrara Ricerche un servizio di ricerca finalizzato allo studio “Riproduzione controllata del branzino (*Dicentrarchus labrax*) finalizzata alla produzione di uova, larve e giovanili da impiegare per saggi ittiotossicologici, di bioconcentrazione, bioaccumulo e analisi di biomarker”**della durata di sei mesi decorrenti dal 17/01/2011 con scadenza al 16/7/2011 e avente ad oggetto lo svolgimento delle seguenti attività:
  - a) attività di biomonitoraggio con bivalvi (preallarme e allarme) presso l'impianto di potabilizzazione di Hera, a Pontelagoscuro (FE)
  - b) altre attività connesse (reperimento di branzini (*Dicentrarchus labrax*) presso avannotterie certificate, esecuzione di test ittiotossicologici (interferenti endocrini) presso il laboratorio di HERA a Pontelagoscuro (FE), per l'implementazione di metodi inerenti test di tossicità (Regolamento REACH n° 1907/2006)
  - c) dissezione di organi e tessuti per ricerche collegate da parte di altri enti ed istituzioni;
2. di approvare la dichiarazione di affidamento diretto allegata al presente atto per farne parte integrante e sostanziale;
3. di riconoscere al CNR, per l'esecuzione della prestazione di cui al punto 1., un compenso di Euro 10.230,00 + IVA 20%, a seguito degli accordi intervenuti e formalizzati nel contratto allegato sub A) al presente atto e destinato a regolamentare le condizioni economiche e contrattuali dell'affidamento in oggetto;
4. di dare atto che il costo di Euro 12.276,00 IVA 20% inclusa avente natura di Servizi vari appaltati (SERAP-SEVAR), relativo al presente provvedimento, è a carico dell'esercizio 2011 ed è compreso nel budget annuale e nel conto economico pluriennale, con riferimento al progetto **“Applicazione di un sistema di monitoraggio con biosensori per le acque idropotabili: impiego di molluschi e di specie ittiche quali organismi bersaglio in test ecotossicologici e di bioconcentrazione, codice 11FE1 cdc FEDT.**

Il Direttore di Sezione  
(Dott.ssa Simona Coppi)





## CONTRATTO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' DI RICERCA

### TRA

il CONSORZIO FERRARA RICERCHE, con sede legale c/o l'Università degli Studi di Ferrara - Via Savonarola, 9 e sede operativa Via Giuseppe Saragat, 1 - 44100 Ferrara - Codice Fiscale e Partita Iva n°. 01268750385 (qui di seguito chiamato, per brevità, "Consorzio") rappresentato dal suo Presidente Prof. Remigio Rossi, nato a Codigoro (FE) il 18/10/1944

### E

l'ARPA – SEZIONE PROVINCIALE DI FERRARA con sede in Chiesuol del Fosso (FE), Via Bolona n. 534 - Cod. Fisc. e Partita IVA n. 04290860370 (qui di seguito chiamata "Arpa Ferrara") rappresentata dal suo Direttore, Dr.ssa Coppi Simona, nata a Mirandola (MO) il 01/10/1956

si conviene e si stipula quanto segue:

### Art. 1

#### - Oggetto -

ARPA FERRARA affida al "Consorzio", che accetta, lo svolgimento di attività di ricerca nell'ambito del progetto denominato "**Riproduzione controllata del branzino (*Dicentrarchus labrax*) finalizzata alla produzione di uova, larve e giovanili da impiegare per saggi ittiotossicologici, di bioconcentrazione, bioaccumulo e analisi di biomarker**".

Formano oggetto dell'incarico l'attività di biomonitoraggio con bivalvi (preallarme e allarme) presso l'impianto di potabilizzazione di Hera, a Pontelagoscuro (FE) e, contestualmente, altre attività più o meno direttamente collegate che vanno dal reperimento di branzini (*Dicentrarchus labrax*) presso avannotterie certificate, all'esecuzione di test ittiotossicologici (interferenti endocrini) presso il laboratorio di HERA a Pontelagoscuro (FE), per l'implementazione di metodi inerenti test di tossicità (Regolamento REACH n° 1907/2006) e, dopo l'effettuazione di detti test, alla dissezione di organi e tessuti per ricerche collegate da parte di altri enti ed istituzioni

### Art. 2

#### - Responsabili della ricerca -

Si individua, quale Responsabile Scientifico delle attività commissionate al Consorzio Ferrara Ricerche, il Dott. Giuseppe Castaldelli, che opera con autonomia tecnica e sotto il coordinamento amministrativo del Consorzio medesimo.

Responsabile della ricerca, per l'ARPA Ferrara, si individua il Dott. Pier Luigi Trentini, Responsabile del Laboratorio Integrato presso l'Arpa di Ferrara.

### **Art. 3**

#### **- Scopi e modalità di esecuzione -**

##### **3.1 Scopo della ricerca**

Il Regolamento Comunitario REACH n° 1907/2006, ai fini della registrazione delle sostanze chimiche e in base al loro tonnellaggio, impone l'esecuzione di prove di tossicità (a breve e lungo termine) e di bioconcentrazione, con pesci a diverse fasi di sviluppo. Come è noto, le specie ittiche idonee all'esecuzione dei saggi di tossicità, devono avere i seguenti requisiti: a) essere autoctone; b) facilmente allevabili e/o reperibili; c) sperimentate in ambito ecotossicologico e/o specificamente indicate in protocolli normati a livello nazionale o internazionale.

Allo scopo di disporre di una specie autoctona per il nostro Paese, per l'applicazione dei metodi di prova richiesti dal Regolamento REACH, si propone un progetto finalizzato all'inserimento della specie mediterranea *Dicentrarchus labrax* tra quelle idonee all'esecuzione dei saggi ecotossicologici con pesci.

##### **3.2 Modalità di esecuzione**

La ricerca comporterà attività di laboratorio presso ARPA Ferrara e presso i laboratori di HERA (Pontelagoscuro – FE).

Il progetto prevede una fase preliminare per l'adozione dei principi di Buona Pratica di Laboratorio (BPL), in ottemperanza all'art. 13 del Regolamento REACH, l'individuazione dell'impianto di allevamento, della specie ittica da impiegare e delle sostanze tossiche di riferimento. Nella successiva fase sperimentale, per valutare la sensibilità di *D. labrax*, rispetto alle specie raccomandate nei metodi C1, C14, C15 e C13, i saggi di tossicità verranno eseguiti in parallelo con branzino e una specie di riferimento. Infine, la fase conclusiva del progetto prevede studi collaborativi con i laboratori ittiotossicologici presenti sul territorio nazionale per la convalida dei metodi applicati.

##### **3.3 Comunicazione dei risultati**

I risultati della ricerca saranno comunicati ad ARPA Ferrara al termine dei lavori.

#### **Art. 4**

##### **- Tempi di esecuzione -**

Le attività di cui al precedente art. 1 avranno inizio a decorrere dal 17/01/2011 e dovranno essere concluse entro il 16/07/2011

#### **Art. 5**

##### **- Corrispettivo e modalità di pagamento -**

Per l'esecuzione della ricerca di cui al presente convenzione, l'ARPA di Ferrara corrisponderà al "Consorzio" l'importo complessivo di Euro 12.276,00= IVA inclusa, previa presentazione di regolari fatture.

Tale somma sarà corrisposta in tre soluzioni, a 30 gg. d.f.f.m., secondo le seguenti modalità:

- 30% del costo, pari ad Euro 3.069,00 + IVA 20% alla *sottoscrizione della convenzione*
- 30% del costo, pari ad Euro 3.069,00 + IVA 20% al 30/04/2011
- 40% del costo a saldo, pari ad Euro 4.092,00 + IVA 20% alla scadenza dell'incarico, previa presentazione degli elaborati finali.

#### **Art. 6**

##### **Obblighi dell'appaltatore relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari**

1. L'appaltatore è tenuto ad assolvere a tutti gli obblighi previsti dall'art. 3 della legge n. 136/2010 al fine di assicurare la tracciabilità dei movimenti finanziari relativi all'appalto.
2. Qualora l'appaltatore non assolva gli obblighi previsti dall'art. 3 della legge n. 136/2010 per la tracciabilità dei flussi finanziari relativi all'appalto, il presente contratto si risolve di diritto ai sensi del comma 8 del medesimo art. 3.

#### **Art. 7**

##### **- Diritti di proprietà e di utilizzazione dei risultati della ricerca -**

La proprietà dei servizi e degli elaborati, a fronte del presente ordine, si intende trasferita ad ARPA all'atto della loro accettazione.

Ogni diritto di utilizzazione dei risultati della ricerca condotta dal "Consorzio", così come ogni diritto inerente la documentazione, i rapporti ricevuti o sviluppati dal "Consorzio", spetteranno in modo esclusivo, senza limiti di spazio e di tempo all'ARPA di Ferrara.



Qualora il “Consorzio” e per esso il Responsabile delle attività progettuali commissionate, intenda divulgare i risultati della ricerca dovrà concordare con l’ARPA di Ferrara i tempi e le modalità, al fine di garantirne la tutela scientifica.

#### **Art. 8**

##### **- Documentazione -**

Il “Consorzio” si obbliga a custodire ogni documentazione o materiale messa a disposizione dall’ARPA di Ferrara per l’esecuzione del contratto e di riconsegnarlo alla stessa al termine della ricerca.

#### **Art. 9**

##### **- Riservatezza sulla realizzazione e i risultati della ricerca -**

Il “Consorzio” si obbliga a non comunicare a terzi ogni informazione trasmessa dall’ARPA di Ferrara o comunque acquisita nel corso dell’esecuzione del presente contratto.

Il “Consorzio” non potrà , senza il consenso scritto dell’ARPA di Ferrara, utilizzare, per scopi diversi da quelli di cui al presente contratto, i materiali, la documentazione, le informazioni nonché i risultati intermedi e finali della ricerca compiuta.

#### **Art. 10**

##### **- Responsabilità verso terzi -**

E’ esclusa ogni responsabilità dell’ARPA di Ferrara per eventuali danni arrecati a terzi nel corso dell’esecuzione delle attività commissionate al Consorzio.

#### **Art. 11**

##### **- Vincoli e limitazioni -**

Le parti si danno reciprocamente atto che la ricerca, eseguita nell’interesse dell’ARPA di Ferrara, comporterà l’assunzione diretta dei costi di ricerca in capo al Consorzio, ai sensi del proprio Regolamento.

Qualora si realizzassero dei provvisori minori esborsi rispetto a quelli inizialmente previsti per la realizzazione del contratto di ricerca, queste somme rimarranno vincolate ad utilizzi per ulteriori ricerche attinenti o comunque collegate alle attività indicate all’oggetto del contratto di ricerca e poste in essere dal Responsabile Scientifico.

#### **Art. 12**

##### **- Spese -**

Le spese di bollo e registrazione relative al presente contratto, solo in caso d'uso, saranno a carico della parte richiedente.

**Art. 13**

**- Foro competente -**

Per ogni controversia relativa al presente contratto sarà esclusivamente competente il Foro di Bologna.

Ferrara,

Per Arpa di Ferrara  
Il Direttore  
(Dr.ssa Simona Coppi)

Per Consorzio Ferrara Ricerche  
Il Presidente  
(Prof Remigio Rossi)

)

N. Proposta: PDTD-2011-13 del 12/01/2011

**Centro di Responsabilità: Sezione Di Ferrara**

**OGGETTO: Sezione Provinciale Arpa di Ferrara. Affidamento in economia di un servizio di ricerca al Consorzio Ferrara Ricerche di Ferrara, relativo al Progetto “Riproduzione controllata del branzino (*Dicentrarchus labrax*) finalizzata alla produzione di uova, larve e giovanili da impiegare per saggi ittiotossicologici, di bioconcentrazione, bioaccumulo e analisi di biomarker”. Importo Euro 12.276,00 IVA 20%inclusa.**

**PARERE CONTABILE**

Il/La sottoscritto/a Dott/Dott.ssa Recca Lisa, Responsabile Amministrativo/a di Sezione Di Ferrara, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 12/01/2011

Il/La Responsabile Amministrativo/a

---